

**BÜLENT ECEVİT ÜNİVERSİTESİ , ÇAYCUMA MESLEK YÜKSEKOKULU**  
**YABANCI DİLLER VE KÜLTÜRLER BÖLÜMÜ**  
**UYGULAMALI İNGİLİZCE VE ÇEVİRME İ.Ö. PROGRAMI\***  
**PROGRAM KODU : 57205**

Hazırlık Dönemi				TE	PR	KR	AKTS
Ders Kodu	Ders Adı	İngilizce Ders Adı					
HAZ000	İngilizce Hazırlık	English Preparation		0	0	0	60

01.Yarıyıl Dersleri				02.Yarıyıl Dersleri			
Ders Kodu	Ders Adı	İngilizce Ders Adı	TE PR KR AKTS	Ders Kodu	Ders Adı	İngilizce Ders Adı	TE PR KR AKTS
CİC101	Kelime ve Kompozisyon I	Vocabulary and Composition I	3 1 4 4	CİC102	Kelime ve Kompozisyon II	Vocabulary and Composition II	3 0 3 4
CİC103	Karşılaştırmalı Dilbilgisi I	Comparative Grammar I	4 0 4 5	CİC104	Karşılaştırmalı Dilbilgisi II	Comparative Grammar II	3 0 3 5
CİC105	Yazılı Çeviri I	Written Translation I	2 0 2 4	CİC106	Yazılı Çeviri II	Written Translation II	2 0 2 4
CİC107	Çeviri Amaçlı Okuma	Reading for Translation Purposes	2 0 2 3	CİC108	Mesleki Çeviri I	Translation for Business I	3 0 3 3
CİC109	Dinleme ve Konuşma Becerileri	Listening and Speaking Comprehension	3 0 3 4	CİC166	Staj <sup>1</sup>	Internship <sup>1</sup>	0 0 0 8
CİC111	Bilgisayara Giriş	Introduction to Computers	3 1 4 4	TÜR182	Türk Dili II	Turkish II	2 0 2 2
TÜR181	Türk Dili I	Turkish I	2 0 2 2	AIT182	Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi II	Principles of Atatürk II	2 0 2 2
AIT181	Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi I	Principles of Atatürk I	2 0 2 2	YDL184	Yabancı Dil II	Foreign Language II	2 0 2 2
YDL183	Yabancı Dil I	Foreign Language I	2 0 2 2				
<b>30</b>				<b>30</b>			

03.Yarıyıl dersleri				04.Yarıyıl dersleri			
Ders Kodu	Ders Adı	İngilizce Ders Adı	TE PR KR AKTS	Ders Kodu	Ders Adı	İngilizce Ders Adı	TE PR KR AKTS
CİC201	Söylem Analizi I	Discourse Analysis I	3 0 3 3	CİC202	Söylem Analizi II	Discourse Analysis II	3 0 3 3
CİC203	Sözlü Çeviri I	Interpreting I	3 0 3 4	CİC204	Sözlü Çeviri II	Interpreting II	3 0 3 4
CİC205	Fen ve Teknoloji Çevirileri I	Translation for Science and Technology I	3 0 3 3	CİC206	Fen ve Teknoloji Çevirileri II	Translation for Science and Technology II	3 0 3 3
CİC207	Mesleki Çeviri II	Translation for Business II	3 0 3 3	CİC208	Çeviri Projesi	Translation Project	3 0 3 3
CİC209	Meslek Etiği	Business Ethics	2 0 2 2	CİC210	Çevre Koruma	Environmental Protection	2 0 2 2
	Mesleki Seçmeli Ders	Area Elective Course	3		Mesleki Seçmeli Ders	Area Elective Course	3
	Mesleki Seçmeli Ders	Area Elective Course	3		Mesleki Seçmeli Ders	Area Elective Course	3
	Mesleki Seçmeli Ders	Area Elective Course	3		Mesleki Seçmeli Ders	Area Elective Course	3
	Mesleki Seçmeli Ders	Area Elective Course	3		Mesleki Seçmeli Ders	Area Elective Course	3
	Seçmeli Ders <sup>2</sup>	Elective Course <sup>2</sup>	3		Seçmeli Ders (Alan Dışı) <sup>3</sup>	Elective Course (Non-Major) <sup>3</sup>	3
<b>30</b>				<b>30</b>			

CİC267	Staj <sup>4</sup>	Internship <sup>4</sup>					
	<b>Mesleki Seçmeli Dersler</b>	<b>Area Elective Courses</b>			<b>Mesleki Seçmeli Dersler</b>	<b>Area Elective Courses</b>	
CİC211	İletişim Becerileri	Communication Skills	3 0 3 3	CİC212	Çeviri Kuramları	Theories of Translation	3 0 3 3
CİC213	Toplumlar ve Kültürler	Societies and Cultures	3 0 3 3	CİC214	Edebi Çeviri	Literary Translation	3 0 3 3
CİC215	Sosyal Bilimler Çevirileri	Translation for Social Sciences	3 0 3 3	CİC216	Yazılı Medya Çevirileri	Written Media Translation	3 0 3 3
CİC217	Dublaj ve Altyazı Çevirileri I	Translation for Dubbing and Subtitling I	3 0 3 3	CİC218	Dublaj ve Altyazı Çevirileri II	Translation for Dubbing and Subtitling II	3 0 3 3
CİC219	Özel Amaçlı Çeviriler I	Translation for Specific Purposes I	3 0 3 3	CİC220	Özel Amaçlı Çeviriler II	Translation for Specific Purposes II	3 0 3 3
CİC221	Ardıl Çeviri I	Consecutive Translation I	3 0 3 3	CİC222	Ardıl Çeviri II	Consecutive Translation II	3 0 3 3
CİC223	Avrupa Birliği Çalışmaları ve Çeviri I	EU Studies and Translation I	3 0 3 3	CİC224	Avrupa Birliği Çalışmaları ve Çeviri II	EU Studies and Translation II	3 0 3 3
CİC225	Almanca I	German I	3 0 3 3	CİC 226	Almanca II	German II	3 0 3 3
CİC227	Araştırma Yöntem ve Teknikleri	Research Methods and Techniques	2 0 2 3	ÇİY204	Girişimcilik ve Rekabet	Entrepreneurship and Competition	2 2 3 3

<sup>1</sup>Staj Eğitimi 30 iş günüdür.

<sup>2</sup>Bu kapsamda, SSP900 Sosyal Sorumluluk Projesi (1 2 2 3) dersi seçilecektir.

<sup>3</sup>Bu ders diğer programlardan seçilecektir.

<sup>4</sup>CİC166 dersinin eşdeğeridir. 5. ve daha üst yarıyıldaki öğrenciler tarafından alınabilir.

\*Programın eğitim dili İngilizcedir.

<sup>1</sup>Internship Training is 30 work days.

<sup>2</sup>In this context, the course will be selected SSP900 Social Responsibility Project (1 2 2 3).

<sup>3</sup>This course will be selected from other programmes.

<sup>4</sup>This course is equivalent to the CİC166. It can be taken by 5th and upper semester students.

\*Instruction language of the Programme is English.

Programı Yansıtan Diğer Programlara Yönelik Dersler		The Courses Towards Other Programs That Reflect The Programme				
Dersin Kodu	Dersin Adı	Course Name	TE	PR	KR	AKTS
CİC901	Yazılı Medya Alanında Çeviri	Written Media Translation	2	0	2	3
CİC902	Sosyal Bilimler Alanında Çeviri	Translation for Social Sciences	2	0	2	3